

# Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **66 (1988)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Telefon

1987 brachte einen neuen **Rekord mit netto 118 117 Telefon-Neuanschlüssen**. 1973 waren 117 702 Neuanschlüsse eingerichtet worden. Zwei Jahre später, 1975, waren es nur knapp mehr als 61 000.

**Das Telefon im Zug** führen die Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) auf der Strecke Genf – Bern – Zürich – St. Gallen – Rorschach Ende Februar ein.

**Reissenden Absatz** fanden die alten und die nicht mehr beschafften Telefonapparate, die die PTT seit Anfang des Jahres 1988 zu Occasions- und Liquidationspreisen verkaufen.

Die PTT senken Anfang März erneut **Telefon-, Telex- und Mietleitungstaxen** im europäischen und überseeischen Verkehr.

Eine **Natel-C-Station in Genf** wurde für Demonstrationszwecke für den Nutzfahrzeug- und den Automobilsalon in Genf eingerichtet. Sie bildet später Bestandteil der Ausbauphase 2 (West-Ost-Achse).

Im Versorgungsbereich der **1. Ausbauphase von Natel C** ist im Raume Winterthur eine weitere Basisstation eingerichtet worden. Damit stehen im Grossraum Zürich 30 Funkzellen mit 337 Sprech- und 30 Rufkanälen zur Verfügung.

**Neue Satelliten-Stromkreise** via Bodenstation Leuk wurden mit **El Salvador (3), den USA (12)** über Intelsat-Satelliten und mit **Spanien (4)** über den Eutelsat geschaltet.

## Teleinformatik

Lugano erhielt eine neue, elektronische **Telexzentrale**, sie ersetzt eine elektromechanische Vermittlung.

Insgesamt **29 Mailboxen** von Kunden und 123 Mailboxen der PTT-Betriebe waren Ende Dezember 1987 bei «arCom 400» belegt.

## Téléphone

Un nouveau record a été battu en 1987 par la mise en service d'environ **118 117 nouveaux raccordements téléphoniques**. En 1973, 117 702 nouveaux raccordements avaient été établis. Deux ans plus tard, en 1975, ce nombre avait à peine atteint un peu plus de 61 000.

A la fin du mois de février, les chemins de fer fédéraux suisses (CFF) ont introduit le **téléphone dans les trains** sur le trajet Genève – Berne – Zurich – St-Gall – Rorschach.

La campagne de vente des anciens appareils téléphoniques défalqués des stocks, que les PTT ont vendus à des prix d'occasion et de liquidation depuis le début de l'année, a connu un **vif succès**.

Les PTT procéderont à une nouvelle **baisse des taxes pour le téléphone, le télex et les circuits loués** dans la correspondance avec l'Europe et l'Outre-mer.

Une station **Natel C a été établie à Genève** à des fins de démonstration au Salon des automobiles et des véhicules utilitaires qui s'est tenu en cette ville. Elle sera intégrée au cours de la phase d'extension 2 dans la chaîne des stations couvrant l'axe est-ouest.

Une nouvelle station de base a été établie dans la région de Winterthur, selon le programme des zones à desservir au cours de la **première phase d'extension du Natel C**. Zurich et ses environs disposeront ainsi de 30 cellules de radiocommunication offrant 337 canaux téléphoniques et 30 canaux d'appel.

De **nouveaux circuits de communication par satellite**, transitant par la station terrienne de Loèche, relayés par les satellites Intelsat, ont été mis en service avec **El Salvador (3)**, et **les Etats-Unis (12)**. D'autres circuits avec **l'Espagne (4)** ont été ouverts à la correspondance via le système Eutelsat.

## Téléinformatique

Un nouveau central **telex électronique a été mis en service à Lugano**, pour remplacer l'ancien équipement de commutation électromécanique.

Au mois de décembre 1987, **29 boîtes aux lettres électroniques** utilisées par des clients et 123 boîtes aux lettres électroniques des PTT étaient raccordées au système «arCom 400».

## Telefono

Nel 1987 è stato battuto il primato dei collegamenti telefonici nuovi: **118 117**. Nel 1973 ve ne furono 117 702 e nel 1975, poco più di 61 000.

Alla fine di febbraio, le Ferrovie federali svizzere (FFS) introdurranno il **telefono in treno** sulla tratta Ginevra–Bern–Zurigo–San Gallo–Rorschach.

Gli apparecchi telefonici vecchi e quelli non più forniti, che le PTT hanno messo in vendita dall'inizio del 1988 a prezzi d'occasione e di liquidazione, **sono andati a ruba**.

All'inizio di marzo le PTT ridurranno ulteriormente le tasse del telefono, del telex e delle linee in locazione nel traffico con l'Europa e l'oltremare.

A Ginevra è stata installata una **stazione Natel C** per dimostrazioni che verranno svolte durante il salone dei veicoli commerciali e dell'automobile di Ginevra. Dopo, la centrale servirà alla fase d'estensione 2 (asse ovest-est).

Nella zona di copertura della **prima fase d'estensione del Natel C** è stata installata un'ulteriore stazione di base nella regione di Winterthur. Nella grande area attorno a Zurigo sono ora disponibili 30 celle con 337 canali di conversazione e 30 canali di chiamata.

Via la stazione terrestre di Leuk sono stati commutati **nuovi circuiti con El Salvador (3) e gli USA (12)** attraverso satelliti Intelsat, e con la **Spagna (4)** attraverso il satellite Eutelsat.

## Teleinformatica

A Lugano è stata installata una **nuova centrale telex elettronica**, che sostituisce la centrale elettromeccanica.

Alla fine di dicembre 1987 il servizio «arCom 400» era occupato da 29 mailbox di utenti e da 123 mailbox dell'Azienda delle PTT.

**Telepac-Datenverbindungen** sind nun auch mit **Brasilien** (Rempac-Netz), mit **Jugoslawien** und mit **Antigua** möglich.

Drei **Satelliten-Datenleitungen** für 64, 128 und 768 kbit/s über die Bodenstation Zürich und Intelsat wurden im Januar mit **den USA** geschaltet.

### **Radio, Fernsehen, Funk**

Insgesamt **17 neue UKW-Sender** sind im Januar an 15 Orten in Betrieb genommen worden. Vorwiegend handelt es sich um Sender für die dritten Programme.

Die wegen Schneemangel **kurzfristig verlegten internationalen Skirennen** verlangten auch von den PTT Umdispositionen, um die Radio- und Fernsehübertragungen aus diesen Austragungsorten (Zinal, Saas Fee, Leukerbad) sicherzustellen. Dabei gelangte erstmals auch eine mobile Satelliten-Bodenstation zum Einsatz.

Auf dem neuen **Alpen-Viereck-Richtstrahlnetz** sind die ersten **digitalen Verbindungen** Luzern-Tessin (Arbedo), Luzern-Wallis (Savièse) und Luzern-Graubünden (Chur) mit je 140 kbit/s in Betrieb genommen worden. Zwischen Zürich und Lugano nahm die letzte neue analoge 2700-Kanal-Richtstrahlverbindung den Dienst auf.

### **Verschiedenes**

Die Fernmelde-Generaldirektoren der CEPT haben die **Schaffung eines unabhängigen Europäischen Instituts für Fernmeldenormen** mit Sitz in der Nähe von Nizza beschlossen. Das Institut wird die bisher von der CEPT (Konferenz der europäischen PTT-Verwaltungen) wahrgenommenen Normierungsarbeiten übernehmen, allen Beteiligten im Fernmeldewesen – Verwaltungen, Netzbetreibern, Herstellern, Anwendern, Lehr- und Forschungsanstalten – offenstehen und auch mit bereits bestehenden Normungsorganen eng zusammenarbeiten.

Das erste transatlantische **Glasfaser-Telefonkabel TAT-8** wird voraussichtlich erst im Herbst in Betrieb genommen werden können. Zweifel an der Lebensdauer gewisser Bauelemente machen Auswechslungen nötig, wodurch sich die Inbetriebnahme um mindestens zwei Monate verzögert.

Il est désormais possible d'acheminer **des données via le réseau Télépac avec le Brésil** (réseau Rempac), avec la **Yougoslavie et avec Antigua**.

Au mois de janvier, trois **circuits de données par satellite** pour des débits de 64, 128 et 768 kbit/s ont été mis en service avec les **Etats-Unis**, via la station terrestre de Zurich et Intelsat.

### **Radio, télévision, radiocommunication**

**17 nouveaux émetteurs OUC** ont été mis en service dans 15 localités au mois de janvier. Il s'agit surtout d'émetteurs diffusant les troisièmes programmes.

Vu le manque de neige, les PTT ont dû changer leurs dispositions, en raison du **déplacement en dernière heure des courses internationales de ski**. En effet, il s'est agi d'assurer les retransmissions radiophoniques et télévisuelles à partir des nouveaux emplacements (Zinal, Saas-Fee, Loèche). A cet effet, les PTT ont utilisé pour la première fois une station terrestre mobile pour satellite.

Les premières **liaisons numériques** à 140 kbit/s Lucerne-Tessin (Arbedo), Lucerne-Valais (Savièse) et Lucerne-Canton des Grisons (Coire) ont été mises en service sur le nouveau **quadrilatère alpin à faisceaux hertziens**. La dernière et nouvelle liaison analogique à faisceaux hertziens pour 2700 voies entre Zurich et Lugano a été mise en exploitation.

### **Divers**

Les directeurs généraux des télécommunications de la CEPT ont décidé de **créer un institut européen des normes de télécommunications indépendant** à proximité de Nice. Cet institut reprendra les travaux de normalisation dont s'occupait jusqu'ici la CEPT (Conférence Européenne des Administrations des Postes et Télécommunications); il sera ouvert à toutes les administrations des télécommunications concernées, aux exploitants de réseaux, aux fabricants, aux utilisateurs, aux instituts d'enseignement et de recherche et coopérera étroitement avec les organismes de normalisation existants.

Le premier **câble téléphonique transatlantique à fibres optiques TAT-8** ne sera vraisemblablement mis en service que cet automne. Il sera en effet nécessaire d'échanger certains composants (dont la durée de vie soulève des doutes), ce qui retardera de deux mois au moins la mise en service de ce câble.

I **collegamenti dati Telepac** sono ora possibili anche con il **Brasile** (rete Rempac), con la **Jugoslavia** e con **Antigua**.

In gennaio sono stati commutati con gli **USA tre circuiti per la trasmissione di dati** a 64, 128 e 768 kbit/s attraverso la stazione terrestre di Zurigo e Intelsat.

### **Radio, Televisione, Radiotelefonìa**

In gennaio sono stati attivati **17 trasmettitori OUC nuovi** in 15 posti diversi. Si tratta soprattutto di trasmettitori per il terzo programma.

A causa dei numerosi **spostamenti di gare internazionali di sci** per la mancanza di neve, anche le PTT hanno dovuto cambiare programma per assicurare le trasmissioni radiofoniche e televisive dalle nuove località (Zinal, Saas Fee, Leukerbad). Per la prima volta è stata utilizzata anche una stazione terrestre mobile via satellite.

Sulla nuova **rete alpina in ponte radio** sono stati attivati i primi **collegamenti digitali** a 140 kbit/s tra Lucerna-Ticino (Arbedo), Lucerna-Vallese (Savièse) e Lucerna-Grigioni (Coira). Tra Zurigo e Lugano è stato attivato l'ultimo collegamento analogico nuovo in ponte radio a 2700 canali.

### **Diversi**

I direttori generali delle telecomunicazioni della CEPT hanno deciso di **creare un istituto europeo indipendente per norme delle telecomunicazioni** con sede nei pressi di Nizza. L'istituto si assumerà i lavori di normalizzazione finora svolti dalla CEPT (Conferenza europea delle amministrazioni PTT), sarà a disposizione di tutti gli interessati nel campo delle telecomunicazioni come amministrazioni, gestori di reti, fabbricanti, utilizzatori, scuole e istituti di ricerca e collaborerà strettamente anche con gli enti di normalizzazione esistenti.

Il primo **cavo telefonico transatlantico in fibre ottiche TAT-8** potrà essere messo in esercizio solo in autunno. Devono essere sostituiti alcuni elementi di costruzione sulla cui durata di vita sono sorti dei dubbi e ciò ritarda di almeno due mesi la messa in esercizio.